

Nao Higano pochází z Čiby u Tokia. Studovala operní a koncertní zpěv na Univerzitě Seitoku v rodném Japonsku. Ve studiu zpěvu pokračovala na VŠMU v Bratislavě, kde ukončila doktorandské studium u p. Mikuláša a získala titul ArtD. Absolvovala pěvecké kurzy u G. Baňáčkové, D. Iordachesca, S. Kopčáka a dalších. Získala 1. cenu Yamaha Foundation, vícenásobné granty za koncertní činnost ve Slovenském Hudebním Fondu. Byla stálým hostem v opeře SND, SO B. Bystrice, a ve SKO Žilina. Představila se vícekrát v pražském Rudolfinu i v amsterdamském Concertgebouwe. Již 5 let žije v Kroměříži a vyučuje na Konzervatoři J. P. Vejvanovského.

Klavíristka **Růt Janečková** je rodačka z Nového města n. Metují. Po maturitě na Střední ekonomické škole se věnovala studiu klavíru na Konzervatoři v Praze pod vedením prof. R. Kvapila. Po praxi na několika ZUŠ nastoupila jako profesorka klavíru a korepetice na Konzervatoři P. J. Vejvanovského v Kroměříži, kde působí dodnes.

Jiří Habart začal hrát na housle v ZUŠ Litomyšl, a od roku 2008 je studentem Konzervatoře J. P. Vejvanovského ve třídě K. Janečka. Věnuje se také soukromému studiu dirigování u P. Šumníka.

Mária Vaitová je absolventkou bratislavské VŠMU. Je laureátkou několika klavírních soutěží a jako sólistka vystoupila s mnoha symfonickými tělesy. Od roku 1989 působí na Konzervatoři P. J. Vejvanovského. Mimo jiné spolupracovala s nadanými mladými houslisty v rámci letních houslových kurzů B. Kotmela a V. Hudečka.

Jiří Kadavý se narodil v Ústí n. Orlicí. Absolvoval VŠMU v Bratislavě, obor hra na klavír a dirigování. Je laureátem několika mezinárodních soutěží a účastníkem mistrovských kurzů u osobností klavírního umění (A. Vlasáková, F. Lagarde, P. Gulda, D. Billigová a dalších). Jako dirigent několik let vedl pěvecký sbor Bendl v České Třebové a krátce pěvecký sbor Vivo v Kroměříži. Vyučuje hru na klavír na Konzervatoři P. J. Vejvanovského. Je dirigentem komorního orchestru Camerata Crensiensis a spolupracuje taktéž se studentským orchestrem konzervatoře.

Miloslav Gajdoš je nejen kontrabasový virtuóz, ale i pedagog, skladatel, člen ISB, porotce mnoha významných světových soutěží a lektor mezinárodních kurzů. Sólově vystoupil mimo jiné v New Yorku, Chicagu, Pekingu, Šanghaji či Moskvě. Rekonstruoval ztracený kontrabasový koncert J. Haydna. Je pedagogem na Konzervatoři J. P. Vejvanovského.

Lenka Polášková vystudovala obor sbormistrovství na Ostravské Univerzitě. Vyučuje na Konzervatoři P. J. Vejvanovského a na ZUŠ v Hulíně. Již deset let vede Moravské děti – Holešovský dětský sbor a Pěvecký sbor Smetana – Hulín. V roce 2011 získala ocenění Unii českých pěveckých sborů Sbornistr junior.

Pěvecký sbor Smetana Hulín vede sbormistryně L. Polášková od začátku existence. Ročně absolvuje kolem patnácti koncertů. Získal zlatou medaili (2002), stříbrnou a zlatou medaili (2004) na mezinárodní soutěži MUNDI CANTAT v Olomouci, na mezinárodní soutěži P. Ebena v Praze stříbrnou medaili, na mezinárodní soutěži FESTA CHORALIS v Bratislavě, a na mezinárodní soutěži Svátky písní v Olomouci stříbrnou medaili (2008), na sborovém festivalu ve Vyškově zlaté pásmo a cenu A. Tučapského (2009).

Dům kultury v Kroměříži ve spolupráci s Japonským velvyslanectvím v Praze pořádá



KONCERT JAPONSKÉ A ČESKÉ KOMORNÍ HUDBY

v rámci festivalu **AKA TOMBO 2012**
(přehlídka japonské kultury v Kroměříži)

23. 10. 2012 v 19.30
Kino Nadsklepí

Účinkují:

Nao Higano – soprán (JP/CZ)
Růt Janečková – klavír
Jiří Habart – housle
Mária Vaitová – klavír
Jiří Kadavý – klavír
Miloslav Gajdoš – kontrabas,
Pěvecký sbor Smetana Hulín – sbornistr **Lenka Polášková**

Program:

Kósaku Yamada (1886 – 1965 Tokio):
Akatombo (Červená vázka)
Kanega narimasu (Zvuk zvonu)
Chúgokuchihó no komoriuta (Ukolébavka z kraje Čúgoku)
Hakone hachiri (V dlouhých cestách Hakoneá)

Hideo Kobayashi (*1931 Tokio):
Karamatsu (Červený smrk)

Jiří Antonín Benda (1722 Benátky n. Jizerou – 1793 Bad Köstritz):
Grave e-mol pro housle a klavír

Václav Ján Tomášek (1774 Skuteč – 1850 Praha):
Měj se dobře
Nähe des geliebten (Blízko milého) op.102
Gretchen am Spinnrade (Markétka u kolovrátku) č.1 op. 53

Bedřich Smetana (1924 Litomyšl – 1984 Praha):
Slavnost českých venkovanů z cyklu Sny pro klavír

Tadashi Yanada (1885 Sapporo – 1959 Tokio):
Hiru no yume (Rozjímání) pro soprán, housle a klavír

Miloslav Gajdoš (*1948 Albrechtice):
Romance F-dur pro kontrabas a klavír

Antonín Dvořák (1841 Nelahozeves – 1904 Praha):
Vyběhla bíža bělička pro smíšený sbor
Zelenej se, zelenej pro smíšený sbor a klavír

Miroslav Košler (*1931 Praha):
Tři japonské písně pro smíšený sbor a sop. sólo
Hamabeno uta (Píseň pobřeží)
Sakura, sakura
Akatombo (Červená vázka)

R. Miki: Akatombo (Červená vážka)

V súmraku lietajú červené vážky
kedy ma naposledy odprevadili?
Na hornom poli zbieral som do koša
lesné maliny, či to bolo sen?
Sestra sa vydala v pätnástich
už dávno nemám o nej správu.
V tmavom súmraku červená vážka
pozri sa, stojí na špicí trstia!

H. Kitahara: Kanega narimasu (Zvuk zvonu)

Zvon zvoní v slamenej hore
Za ním je chladné nebo
a vzdialený západ slnka
Aspoň jedná hviezda
by mi mohla zazvoniť
prečo sa mi ani na chvíľu neukážeš?

Chúgokuchihó no komoriuta

japonská ľudová z Kumamoto (Ukolébavka z kraja Čúgoku)

Spí dieťa, zaspávajúce dieťa zlaté,
ale ustavične plačúce, hajaj, búvaj –
ale tú tvár nenávidím...
Spí dieťa, dnes je dvadsiateho druhého,
a zajtra s tebou – hajaj, búvaj –
ideme do chrámu.
Keď prídeme do chrámu,
za čo sa budeme modliť?
Aby si v celom živote – hajaj, búvaj – bol poctivý.

M. Torii: Hakone hachiri (V dlhých cestách Hakone)

Po dlhých cestách v Hakone
prejdeme sa i s koňom
avšak tak ľahko neprekročíme
tú známu rieku Ói

A. Nogami: Karamatsu (Červený smrek)

V lese červených smrekov v jesennom daždi ruky mi zmoknú
v lese červených smrekov v nočnom daždi srdce mi zmokne
V lese červených smrekov v daždi slnka spomienky moje zmoknú
v lese červených smrekov v daždi vtáčika suché oči moje zmoknú

J. W. Goethe: Nähe des geliebten (Blízko milého)

Jsi v duchu mém,
když z rána v moři vznítí se slunce zář,
jsi v duchu mém,
když v klíně vlnek třpítí se luny tvář.

Jsi v zraku mém,
když na cestách
kdes v dáli se zvedne prach:
v čas půlnoční, když ztracen
v srážech skály jde poutník v tmách.

Jsi v sluchu mém,
když začne bouř se vztekat, a přiboj vě.
A v ticho háje často jdu tě čekat,
když zmlkne vše.

Já jsem, kdes ty,
ať země lán nás dělí, jsi blízko mne.
Svíť slunce zhasl,
již vchází hvězd třpyt skvělý.
Ó kéž jsi zde!

J. W. Goethe: Gretchen am Spinnrade (Markétka u kolovrátku)

Ten tam můj je klid, v mé duši tíž,
klid nenajdu nikdy, ach nikdy již.
Sotva on je pryč, zřím kol jen hrob:
svět celý pust a bez ozdob.
U mé hlavě vře jen bouř a vír,
v mé mysli poušť a žádný mír.

Ten tam můj je klid, v mé duši tíž,
klid nenajdu nikdy, ach nikdy již.
Jen on mých pohledů předmětem jest,
jen on je cílem všech mých cest.
Jak vážně jde, má výraznou tvář,
jak má vábný úsměv,
jak mu plá v oku zář,
jak z jeho slov zní lásky bál,
ó líbat zná, ó slast, ó ráj!

Ten tam můj je klid, v mé duši tíž,
klid nenajdu nikdy, ach nikdy již.
Já v touze své jen o něm sním,
kéž v náruč bouřně ho schvátit smím!
A líbat ho, pak tisíckrát,
a s jeho retů svou zkázu sát!

Ten tam můj je klid, v mé duši tíž,
klid nenajdu nikdy, ach nikdy již.
(český překlad J. Fiala)

G. Takaoka: Hiru no yume (Rozjímanie)

Ružička rozkvitne v tieni
pozerám sa ponad vankúš spevu
srdce piesne sa vojde do kvetiny
a lupienky sa smejú
smejú sa a kvet sa stane spevom

Panna tančí tančí
spievajúc lásku dotknem sa jej rukávu
a tiež tančím
v rozjímaní srdca sa strácajú obrysy
všetko sa rozprácha
a zas sa stane kvetom

K. Hayashi: Hamabeno uta (Pieseň pobrežia)

Keď ráno prejdem pobrežím
spomínam na minulosť
na zvuky víchru na tvar mrakov
na príchod vln a na farby mušlí

Keď večer prejdem pobrežím
spomínam na zosnulých
vlny prichádzajú a odchádzajú
aj farby mesiaca aj tieň hviezd

Sakura sakura, japonská ľudová

Čerešňa, čerešňa...
kam pohliadne oko v marcovom nebi
akoby sem hmla
či oblak vône prichádzal
Poďme sa pozrieť...
(slovenský preklad N. Higano)